

24.12.2023
2023年12月24日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**As the deer panteth for the water,
So my soul longeth after Thee.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.**

Chorus:

**You alone are my strength, my
shield;
To You alone may my spirit yield.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.**

如鹿切慕溪水的心怀，
哦神，我切慕要祢。
惟有祢是我的心所爱，
我渴慕来敬拜祢。

和：

祢是我的力量、盾牌，
我的灵单单降服于祢。
惟有祢是我心所爱，
我渴慕来敬拜祢。

HYMN 诗歌 360 (1/3)

**You're my friend and You are my
brother,
Even though You are a King.
I love You more than any other,
So much more than anything.**

Chorus:

**You alone are my strength, my
shield;
To You alone may my spirit yield.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.**

主，祢是我友，我的弟兄，
虽然祢也是君王。
我的心爱祢，为祢心倾，
胜过其他的对象。

和：

祢是我的力量、盾牌，
我的灵单单降服于祢。
惟有祢是我心所爱，
我渴慕来敬拜祢。

HYMN 诗歌 360 (2/3)

**I want You more than gold or
silver,
Only You can satisfy.
You alone are the real joy giver,
And the apple of my eye.**

Chorus:

**You alone are my strength, my
shield;
To You alone may my spirit yield.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.**

宁舍金银，为将祢得着，
惟有祢满足我心。
惟有祢能赐真实喜乐，
是我眼中的瞳人。

和：

祢是我的力量、盾牌，
我的灵单单降服于祢。
惟有祢是我心所爱，
我渴慕来敬拜祢。

HYMN 诗歌 360 (3/3)

**Oh, who's like our Jesus?
He's all we desire!
His love draws us near –
sets our spirits afire!
We cannot but love Him –
As one we proclaim:
"Lord Jesus, we love Thee –
exalt Thy dear name!"**

谁能像我耶稣？
我全心爱慕！
祂的爱吸引我，
将我灵烧着！
我不能不爱祂，
要宣告这话：
“主耶稣，我爱祢，
将祢名高举！”

HYMN 诗歌 357 (1/4)

**O Jesus, our Jesus,
with Thee we are blest –
Our Life, our Enjoyment,
our Peace and our Rest:
Thy name be our theme, and
Thy love be our song;
Thy love has inspired both
our heart and our tongue!**

耶稣，我的耶稣，
我因祢蒙福——
我的生命、供给，
惟祢是安息：
祢名是我题目，
我爱的歌赋；
祢爱感动我心，
使我口诵吟。

HYMN 诗歌 357 (2/4)

**O Jesus, our Jesus,
how can we express
Thy dearness, so precious,
and Thy loveliness?
When we see Thy beauty,
all else fades away –
All shadows must flee
at the breaking of day!**

耶稣，我的耶稣，
我不能尽述
祢的可爱、宝贵、
并祢的甜美。
当我见祢美丽，
一切都消跡—
犹如每晨破晓，
阴影都窜逃。

HYMN 诗歌 357 (3/4)

**We love Thee, we love Thee,
we love Thee, O Lord.
We love Thee, our Jesus,
we love Thee, our God!
We love Thee, we love Thee,
and that Thou dost know;
As we're in Thy presence,
love for Thee will grow!**

**我爱祢，我爱祢，
哦主，我爱祢。
主耶稣，我爱祢，
我神，我爱祢！
我爱祢，我爱祢，
祢知我情意；
祢同在的面光，
使我爱增长。**

HYMN 诗歌 357 (4/4)

**In moments like these
I sing out a song,
I sing out a love song to Jesus.
In moments like these
I lift up my hands,
I lift up my hands to the Lord.
Singing I love You, Lord,
Singing I love You, Lord,
Singing I love You, Lord,
I love You.**

**我在此时刻，要欢唱诗歌，
向主唱一首爱的诗歌。
我在此时刻，要高举双手，
向我的主高举双手。
高唱我爱祢，主；
高唱我爱祢，主；
高唱我爱祢，主，
我爱祢。**

HYMN 诗歌 359

**Sweet feast of love divine!
'Tis grace that makes us free
To feed upon this bread and wine,
In mem'ry, Lord, of Thee.**

神圣、爱的珍馐，
乃是出于恩典；
借着享受这饼与酒，
我们将祢纪念。

HYMN 诗歌 259 (1/6)

**Here every welcome guest
Waits, Lord, from Thee to learn
The secrets of Thy Father's breast,
And all Thy grace discern.**

在此我们都愿
从祢得以看见：
父神对祢所有心愿，
并祢所赐恩典。

HYMN 诗歌 259 (2/6)

**Here conscience ends its strife,
And faith delights to prove
The sweetness of the Bread of Life,
The fullness of Thy love.**

我灵今已满足，
我口今作见证；
生命之饼，甜美、丰富，
作我生命供应。

HYMN 诗歌 259 (3/6)

**That blood that flowed for sin
In symbol here we see,
And feel the blessed pledge within
That we are loved of Thee.**

良心不再定罪，
信心欢乐宣告：
赎罪之血何其宝贵，
满足神之所要。

HYMN 诗歌 259 (4/6)

**O if this glimpse of love
Is so divinely sweet,
What will it be, O Lord, above,
Thy gladd'ning smile to meet!**

今享这个筵席，
如此神圣、甜美，
等到那日与祢再席，
甜美岂只万倍！

HYMN 诗歌 259 (5/6)

**To see Thee face to face,
Thy perfect likeness wear,
And all Thy ways of wondrous grace
Through endless years declare.**

那时得见祢面，
穿上祢的荣形；
所有祢的奇妙恩典，
我要永远见证。

HYMN 诗歌 259 (6/6)

**We are never never weary of the
grand old song;
Glory to God, hallelujah!
We can sing it loud as ever with
our faith more strong;
Glory to God, hallelujah!
O the children of the Lord have
a right to shout and sing,
For the way is growing bright,
and our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!**

我们不会疲倦不唱这首旧诗章，
荣耀归神，阿利路亚！
我们声浪依旧，信心比前更坚强，
荣耀归神，阿利路亚！
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (1/4)

**We are lost amid the rapture
of redeeming love:
Glory to God, hallelujah!
We are seeking every moment
all its grace to prove:
Glory to God, hallelujah!
O the children of the Lord
have a right to shout and sing,
For the way is growing bright,
and our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!**

我们浸沉在那救赎大爱、极乐中；
荣耀归神，阿利路亚！
我们心中乐极有如插翅上高空；
荣耀归神，阿利路亚！
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (2/4)

**We are going on to glory as
the Lord has told:
Glory to God, hallelujah!
Where the King in all His
beauty we shall soon behold:
Glory to God, hallelujah!
O the children of the Lord
have a right to shout and sing,
For the way is growing bright,
and our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!**

我们要去之地乃是精金所建造；
荣耀归神，阿利路亚！
那里，我可面覲我王所有的光耀；
荣耀归神，阿利路亚！
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (3/4)

**There we'll shout redeeming mercy
in a glad new song;
Glory to God, hallelujah!
There we'll sing the praise of Jesus
with the blood-washed throng,
Glory to God, hallelujah!
O the children of the Lord have a
right to shout and sing,
For the way is growing bright, and
our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!**

**那里, 我们要借新诗喊出救赎恩;
荣耀归神, 阿利路亚!
那里, 我们要同众圣亲近耶稣身;
荣耀归神, 阿利路亚!
神的儿女有权利,
可以大喊并大唱,
因为前途更光明,
我们魂乐似飞翔,
不久我们到天上,
就要朝见我君王,
荣耀归神, 阿利路亚!**

HYMN 诗歌 28 (4/4)

**Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Hearts unfold like flow'rs
before Thee,
Opening to the sun above.
Melt the clouds of sin and
sadness;
Drive the dark of doubt away;
Giver of immortal gladness,
Fill us with the light of day!**

快乐，快乐，我们敬拜
荣耀之神、爱之主；
到主面前，心如花开；
主如旭日，光耀目。
愁云罪雾，求主消去；
疑惑黑荫求散开；
永远快乐，求主赐予，
旭日光辉满我怀！

HYMN 诗歌 33 (1/4)

**All Thy works with joy surround
Thee,
Earth and heav'n reflect Thy rays,
Stars and angels sing around
Thee,
Center of unbroken praise.
Field and forest, vale and
mountain,
Flowery meadow, flashing sea,
Chanting bird and flowing fountain
Call us to rejoice in Thee.**

主的造物全都欢乐，
天地反映主光辉，
群星、天使，围绕讴歌，
不断向祂献赞美。
高山、幽谷、森林、平原，
草场青翠、波平静，
清歌小鸟，轻注流泉，
感动我心乐无尽。

HYMN 诗歌 33 (2/4)

**Thou art giving and forgiving,
Ever blessing, ever blest,
Wellspring of the joy of living,
Ocean depth of happy rest!
Thou our Father, Christ our
Brother –
All who live in love are Thine;
Teach us how to love each other,
Lift us to the joy divine.**

主既施恩，又施赦免，
永远赐福，我敬爱；
生活喜乐，活水泉源，
欢乐、安息似深海！
神是我父，基督我兄，
凡活爱里皆主民；
指教我们爱里交通，
同享神圣的欢欣。

HYMN 诗歌 33 (3/4)

**Mortals join the mighty chorus
Which the morning stars began;
Father love is reigning o'er us,
Brother love binds man to man.
Ever singing, march we onward,
Victors in the midst of strife;
Joyful music leads us sunward
In the triumph song of life.**

晨星引发颂主歌声，
凡有气息都唱和；
父的慈爱掌管众圣，
爱心把我们联合。
我们前进，歌唱不停，
争战中的得胜者；
喜乐颂领我们前行，
高唱生命的凯歌。

HYMN 诗歌 33 (4/4)

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 31/12/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

Conclusion – 1 to 3 John

总结—约翰一、二、三书

Announcements

报告



Announcements 报告

Gospel Meeting 福音聚会 (On-site 实地)
25 Dec 2023 (Monday) at 10.30am
2023年12月25日(周一)早上10点30分

Lunch provided 提供午餐
Encourage all ages to attend
欢迎各年龄的与会者

常青聚会 EVERGREEN MEETING

2023年12月30日上午十时半

30th DEC 2023 10:30 AM

Grateful
The Lord's Love
is always with us

感恩 主爱永相随

特别活动 包饺子
Special Event Dumpling Workbench

新加坡教会 THE CHURCH IN SINGAPORE

2023 All rights reserved

电话 TEL: +(65) 6256-5176

电邮 EMAIL: cis_enquiries@church.org.sg

地址 ADDRESS: 德比郡路 1 Derbyshire Road 309457

地铁MRT: 诺维娜站步行十分钟 Novena Station (NS20) by 10 minutes walk

公交车BUS: 56, 57, 131, 141, 166, 851, 980

自驾 By CAR: 艾塞克斯路单向驶入 Enter by Essex Road (1-way street)

欢迎你来!

ALL ARE WELCOME!

Date 日期: 30/12/2023 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐

10.30am Zoom broadcast

早上10点30分有现场直播

**All saints, including gospel friends,
are welcome. Please inform your
leader to include you for lunch.**

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。

请通知组长为你预备午餐。

**Evergreen Group
Physical Meeting**

常青组实体聚会

9 I wrote to the church, but Diotrephes, who loves to have the preeminence among them, does not receive us.

10 Therefore, if I come, I will call to mind his deeds which he does, prating against us with malicious words. And not content with that, he himself does not receive the brethren, and forbids those who wish to, putting *them* out of the church. 11 Beloved, do not imitate what is evil, but what is good. He who does good is of God, but he who does evil has not seen God.

3 John

约翰三书

1:9-11

¹² Demetrius has a *good* testimony from all, and from the truth itself. And we also bear witness, and you know that our testimony is true. ¹³ I had many things to write, but I do not wish to write to you with pen and ink; ¹⁴ but I hope to see you shortly, and we shall speak face to face. ¹⁵ Peace to you. Our friends greet you. Greet the friends by name.

3 John
约翰三书
1:12-15

⁹我曾略略地写信给教会，但那在教会中好为首的丢特腓不接待我们。¹⁰所以我若去，必要提说他所行的事，就是他用恶言妄论我们；还不以此为足，他自己不接待弟兄，有人愿意接待他也禁止，并且将接待弟兄的人赶出教会。

¹¹亲爱的兄弟啊，不要效法恶，只要效法善。行善的属乎神，行恶的未曾见过神。

3 John
约翰三书
1:9-11

¹²低米丢行善，有众人给他作见证，又有真理给他作见证。就是我们也给他作见证，你也知道我们的见证是真的。
¹³我原有许多事要写给你，却不愿意用笔墨写给你，¹⁴但盼望快地见你，我们就当面谈论。¹⁵愿你平安！众位朋友都问你安。请你替我按着姓名问众位朋友安。

3 John
约翰三书
1:12-15

Theme

主题

**Do not Imitate what is Evil,
but what is Good**

**不要效法恶，
只要效法善**

Gaius' good testimony 该犹的好见证

- **God's truth was in Gaius**
神的真理在该犹里面
- **He walks in the truth – in obedience to God's will**
他按真理而行——顺从神的旨意

Gaius' good testimony 该犹的好见证

- **He showed hospitality and cared for the visiting saints, even those he did not personally know**
他接待并关心来访的圣徒，甚至是那些他个人并不认识的人
- **He provided financial help for them, so that they could continue with their missionary journeys**
他提供他们经济上的帮助，好使他们能够继续传教之旅

Diotrephes' poor testimony 丢特腓不好的见证

- **Diotrephes was motivated by pride**
丢特腓的动机是骄傲
- **He lorded over others – he had the final say-so about everything in the church**
他凌驾于他人之上—教会里的一切都由他说了算

Diotrephes' poor testimony 丢特腓不好的见证

- **He came up with falsehoods – speaking evil against John and his fellow workers**
他编造了谎言——用恶言妄论约翰和他的同工们

Diotrephes' poor testimony 丢特腓不好的见证

- He forbade anyone in the church to receive the workers for Christ and even 'put out' any Christians who did so

他禁止教会里的任何人接待基督的工人，甚至将这样做的基督徒‘赶出去’

God's word for us 神给我们的话

**Beloved, do not imitate what is evil,
but what is good.**

亲爱的兄弟啊，不要效法恶，
只要效法善。

**He who does good is of God, but he
who does evil has not seen God.**

行善的属乎神，行恶的未曾见过神。

**3 John
约翰三书
1:11**

John's parting word to Gaius and the saints

约翰对该犹和圣徒的临别之词

- **John intended to visit the church shortly and confront Diotrephes**
约翰打算很快去探望教会，并与丢特腓对质
- **Demetrius who had a good testimony was to be welcomed by Gaius**
该犹应该欢迎有好见证的低米丢

Spurring one another to love and do good

激励彼此相爱和行善

**And let us consider one another in
order to stir up love and good works**

又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。

Hebrews

希伯来书

10:24

John encouraged Gaius by wishing him peace

约翰以祝愿该犹平安来鼓励他

- **Gaius may have been distressed by Diotrephes' actions in the church**
该犹可能因丢特腓在教会中的行为感到苦恼

John encouraged Gaius by wishing him peace

约翰以祝愿该犹平安来鼓励他

- **While external circumstances in our life can be disturbing, the believer can enjoy the "peace of God" because he has adequate resources in Jesus Christ**

虽然我们生活中的外在情形可能令人不安，但信徒可以享受“神的平安”，因为他在耶稣基督里有充足的资源

Finding peace from God 从神那里寻得平安

6 Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; ⁷ and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus.

Philippians
腓立比书
4:6-7

Finding peace from God 从神那里寻得平安

⁶应当一无挂虑，只要凡事借着祷告、
祈求和感谢，将你们所要的告诉神。
⁷神所赐出人意外的平安，必在基督耶
稣里保守你们的心怀意念。

Philippians
腓立比书
4:6-7

We are called to imitate Christ in our lives

我们蒙召在生活中效法基督

We are representatives of God and must give a good testimony

我们是神的代表，必须有好的见证

We are to spur one another to love and do good for God

为神，我们要激励彼此相爱和行善

Summary

总结

Look out for one another – show hospitality to the saints and provide help when needed

互相照顾——接待圣徒，并在需要时给予帮助

Support God's workers with all kinds of help – so that they can serve God and the saints

用各种各样的帮助来支持神的工人——使他们能够服事神和圣徒

Summary

总结

**When we are distressed by
problems in the church or in our
lives – bring them to God**

当我们为教会或生活中的问题而苦
恼时——把它们带到神面前

**God will grant us peace – knowing
that our problems are in God's
hands – we no longer need to be
anxious or troubled**

神会赐予我们平安——知道问题在神
手中——我们不再需要挂虑或烦恼

Summary

总结

**Make me a servant, humble and meek,
Lord, let me lift up those who are weak.
And may the prayer of my heart always be:
Make me a servant, make me a servant,
Make me a servant today.**

使我成奴仆，谦卑、温柔；
主，使我扶助软弱信徒，
愿我心肠不断为此祈求：
使我成奴仆，使我成奴仆，
今日使我成奴仆。

HYMN 诗歌 263

Memory Verse 背诵经节 (24-12-2023)

3 John 约翰三书 1:11

Beloved, do not imitate what is evil, but what is good. He who does good is of God, but he who does evil has not seen God.

亲爱的兄弟啊，不要效法恶，只要效法善。
行善的属乎神，行恶的未曾见过神。